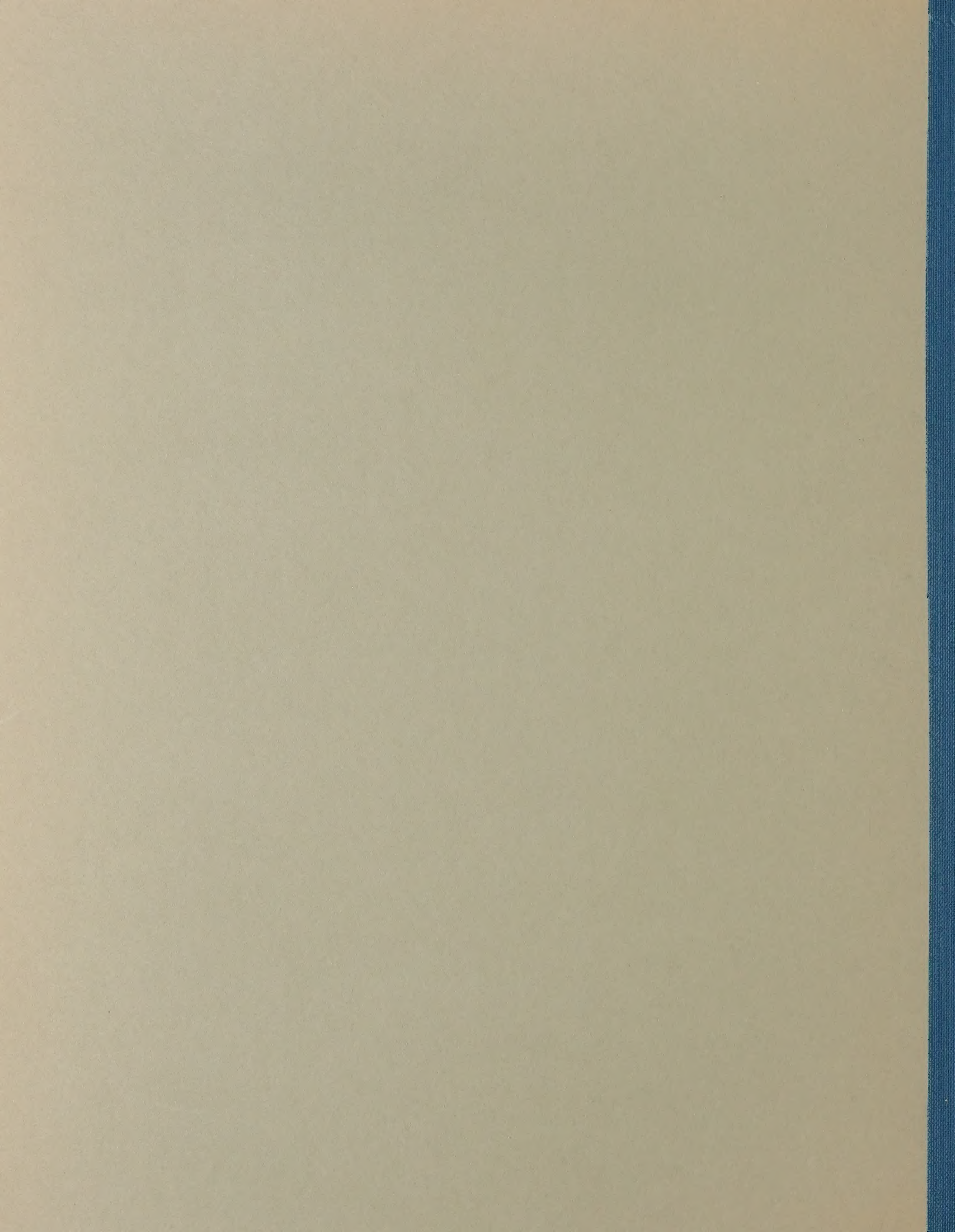


Sibelius, Jean
[Songs, op. 88]
6 [i.e. Sex] sanger





482

JEAN SIBELIUS

Op. 88.

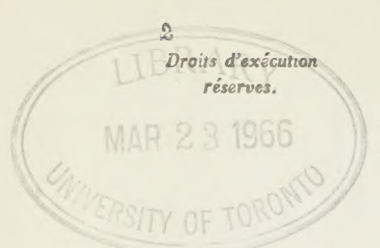
6 SÅNGER LAULUA GESÄNGE

N:o 1. Blåsippan · Sinivuokko · Die Anemone
" 2. De bägge rosorna · Kaksi ruusua · Die beiden rosen
" 3. Vitsippan · Valkovuokko · Die Sternblume
" 4. Sippan · Vuokko · Die Primel
" 5. Törnet · Villiruusu · Der Dornbusch
" 6. Blommans öde · Kukkasen kohtalo · Die Blume

Texterna till Nr 1—3 av Fr. M. Franzén, till Nr 4—6 av J. L. Runeberg.

Oy R. E. WESTERLUND Ab

Helsinki — Helsingfors



Blåsippan.

(Fr. M. Franzen)
1772-1847

Sinivuokko.

(Suom. Johannes Gebhard.)

Die Anemone.

Jean Sibelius, Op. 88. Nr. 1.

Allegretto.

mp

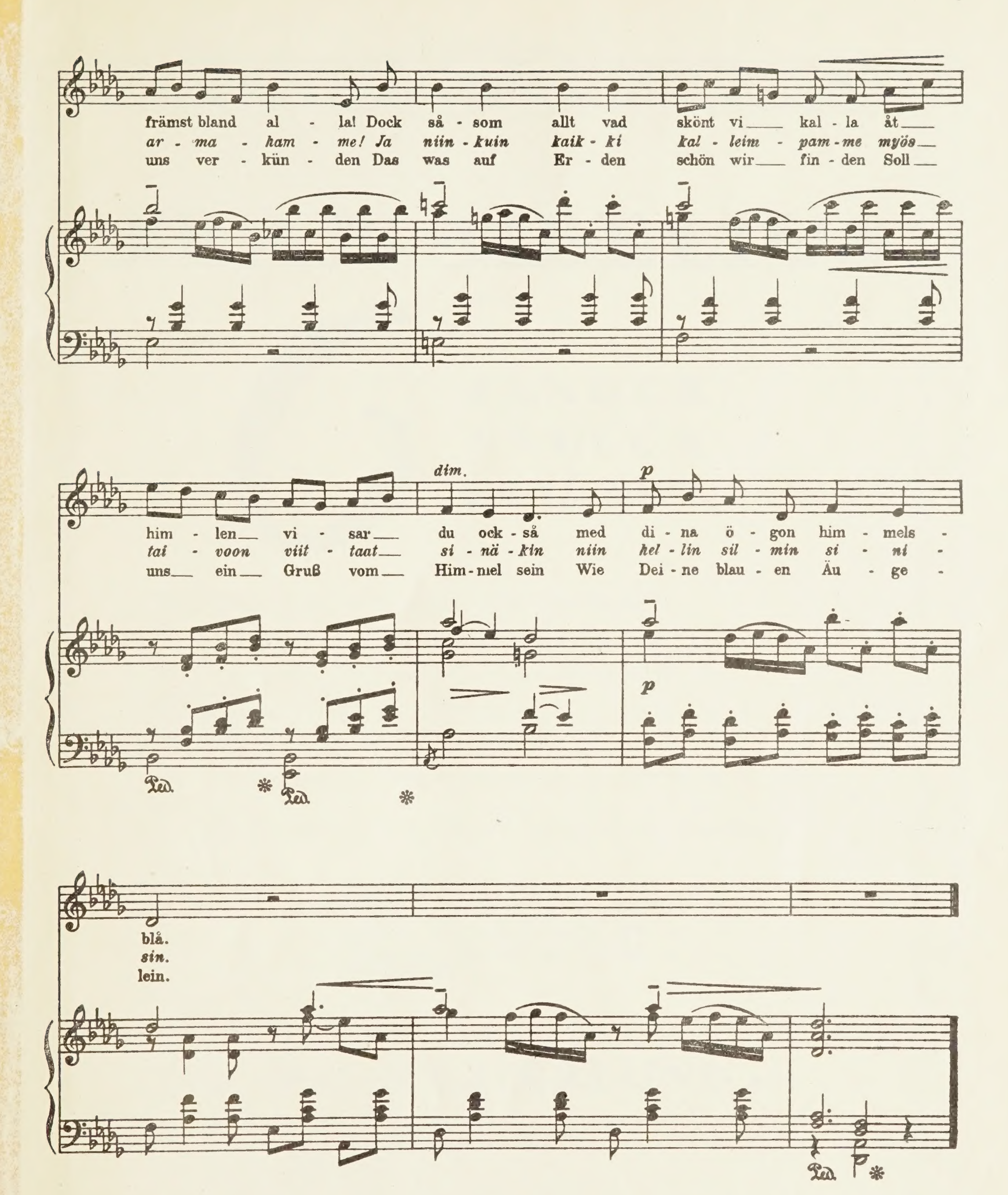
mezo voce

Vad lär - kan bå - dat ha från skyn, det vitt - nar du på jor - dens bryn. Du vå - rens först - ling,
Se ke - vät, min - kä lei - vo toi, sun kaut - tas maas - sa vi - han - noi, sä en - si kuk - ka
Wie in der Luft der Ler-chen-schlag So willst auch Du im grü - nen Hag, Du Früh - lings - Bo - te

p

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.


främst bland al - la! Dock så - som allt vad skönt vi kal - la åt
ar - ma - ham - me! Ja niin - kuin kaik - ki kal - leim - pam - me myös
uns ver - kün - den Das was auf Er - den schön wir fin - den Soll
dim.
p
him - len vi - sar du ock - så med di - na ö - gon him - mels -
tai - voon viit - taat si - nä - kin niin hel - lin sil - min si - ni -
uns ein Gruß vom Him - mel sein Wie Dei - ne blau - en Äu - ge -
blå.
sin.
lein.

JEAN SIBELIUS

OP. 88

6 SÅNGER
LAULUA
GESÄNGE

Nr. 1 Blåsippan · Sinivuokko · Die Anemone

—Nr. 2 De bägge rosorna · Kaksi ruusua · Die beiden Rosen

Nr. 3 Vitsippan · Valkovuokko · Die Sternblume

Nr. 4 Sippan · Vuokko · Die Primel

Nr. 5 Törnet · Villiruusu · Der Dornbusch

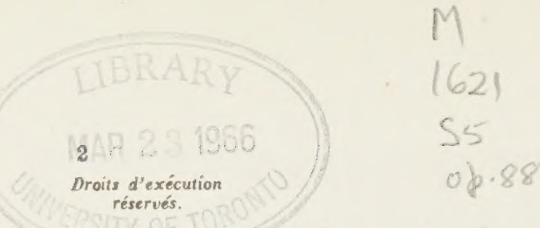
Nr. 6 Blommans öde · Kukkasen kohtalo · Die Blume

Texterna till Nr. 1—3 av Fr. M. Franzén, till Nr. 4—6 av J. L. Runeberg

Kustannusoikeus Suomessa — Förlagsrätt för Finland

O/Y R. E. WESTERLUND A/B

HELSINKI HELSINGFORS



Droits d'exécution réservés.

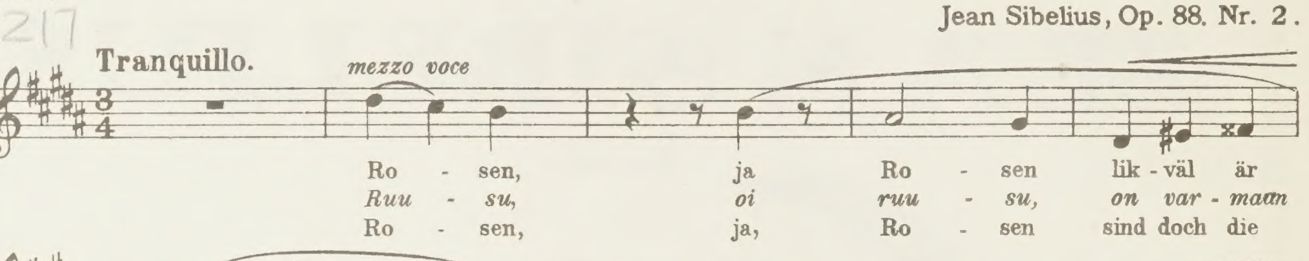
De bägge rosorna. — Kaksi ruusua.

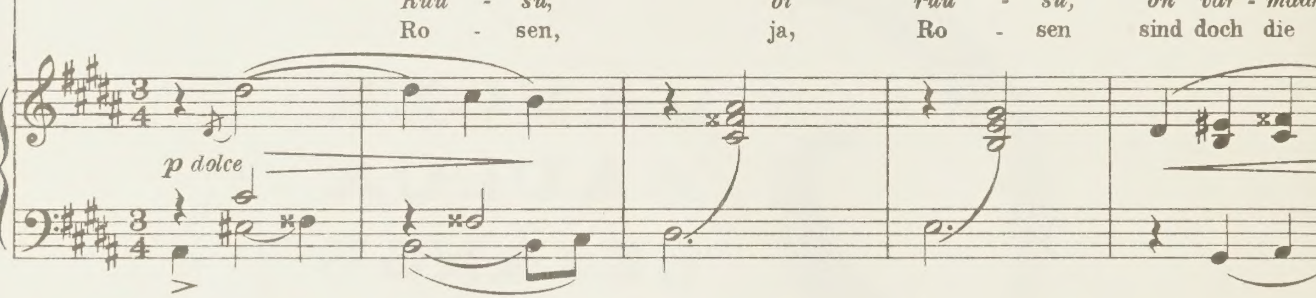
(Fr. M. Franzen.) 1772 - 1847
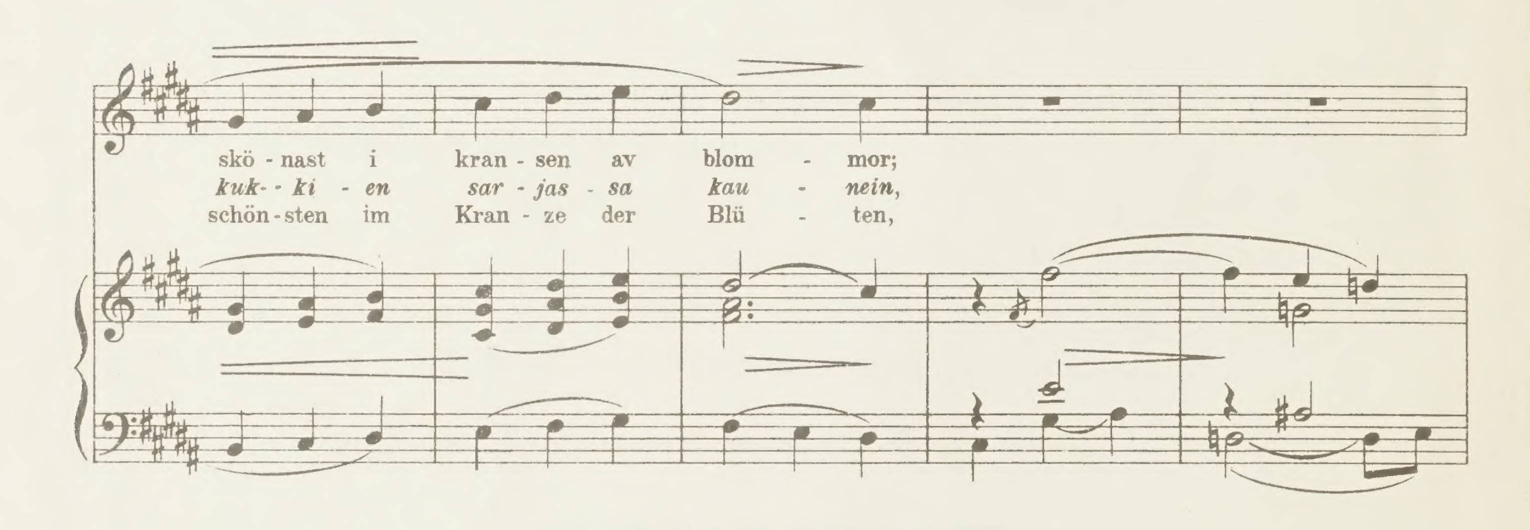
(Suom. Johannes Gebhard.)
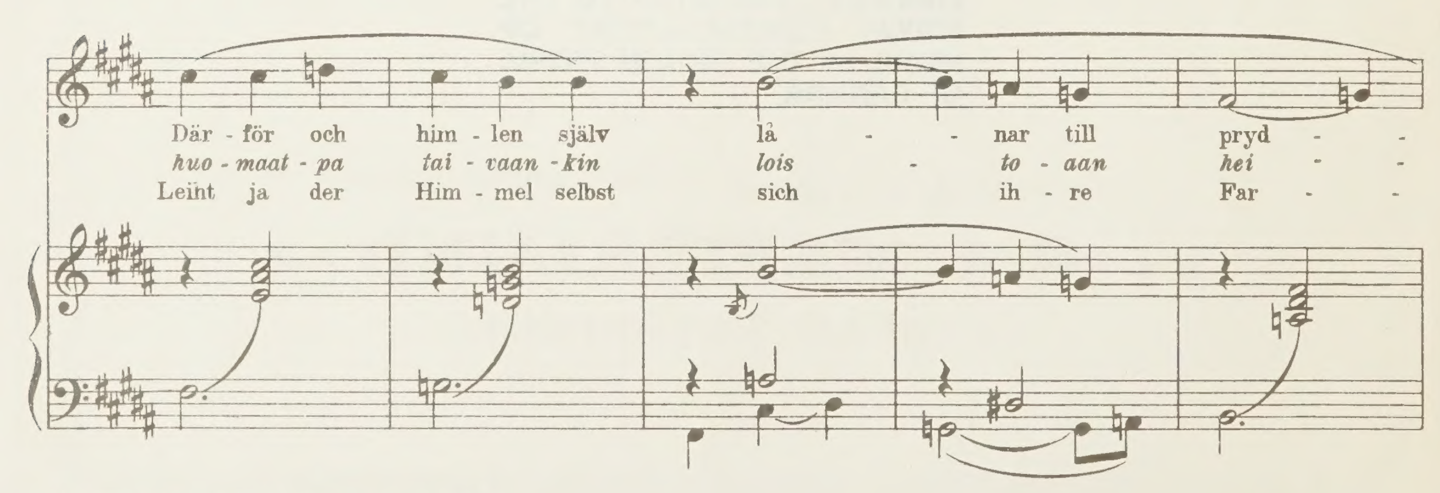
Die beiden Rosen.
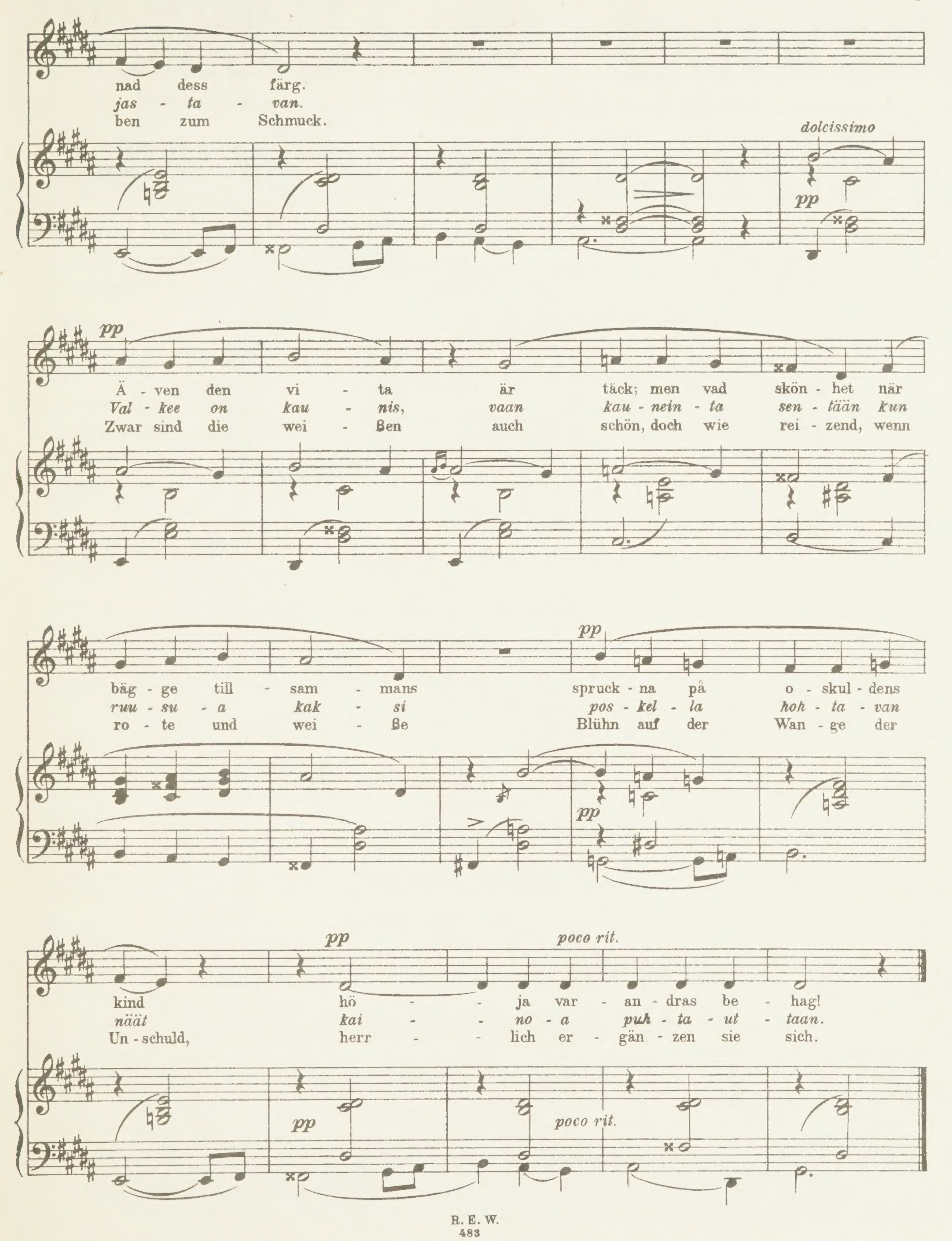
Jean Sibelius, Op. 88. Nr. 2.










nad dess färg.
jas - ta - van.
ben zum Schmuck.
dolcissimo
pp
pp
Ä - ven den vi - ta är täck; men vad skön - het när
Val - kee on kau - nis, vaan kau - nein - ta sen - tään kun
Zwar sind die wei - ßen auch schön, doch wie rei - zend, wenn
bäg - ge till - sam - mans spruck - na på o - skul - dens
ruu - su - a kak - si pos - kel - la hoh - ta - van
ro - te und wei - ße Blühn auf der Wan - ge der
pp
kind hö - - ja var - an - dras be - hag!
näät kai - - no - a puh - ta - ut - taan.
Un - schuld, herr - - lich er - gän - zen sie sich.
pp
poco rit.

Jean Sibelius



SÄVELLYKSIÄ
KOMPOSITIONER

Pianolle – Pianosolo

Op. 5. Kuusi impromptua — Sex impromptus
N:o 5. Impromptu

Op. 11. Karelia-sarja — Karelia-Suite. I. Intermezzo II. Ballade. III. Alla marcia
N:o 1, 2. Intermezzo, Ballade Karelia-sarjasta — ur Karelia-Suiten

Op. 14. Rakastava. Sarja jousiorkesterille — Den älskande. Suite för stråkorkester. Pianolle sov. — Bearbetning för piano av Leo Funtek
1. Rakastettu — Den älskande. 2. Rakastetun tie — Den älskades väg. 3. Hyvää iltaa . . . Jää hyvästi — God afton . . . Farväl

Op. 22. N:o 3. Tuonelan joutsen — Tuonelas svan, sov. — arr. av O. Taubmann
N:o 4. Lemminkäisen paluu — Lemminkäinen drager hemåt, sov. — arr. av O. Taubmann

Op. 24. N:o 1, 2. Impromptu, Romanssi — Romans; Op. 15. »Skogsrået» pianosovitus — pianotranskription
N:o 2. Romanze A-dur. N:o 3. Caprice
N:o 4, 5. Kaksi pienoiskuvaa: Romanssi — Valssi — Två miniatyrer: Romans, Vals
N:o 7. Andantino. N:o 8. Nocturno

Op. 27. Sarja musiikista näytelmään »Kuningas Kristian II» — Suite ur musiken till skådespelet »Kung Kristian II»:
Sarja — Suite I. 1. Elegie. 2. Menuett. 3. Musette. 4. Laulu ristilukista — Sången om korsspindeln
N:o 4. Laulu ristilukista - Sången om korsspindeln.
Sarja — Suite II. 1. Nocturne. 2. Serenade
Sarja — Suite III. Ballade

Op. 31. N:o 2. Elon taistohon käy. Alla marcia mieskuorolle ja orkesterille. — Har du mod? Alla marcia för mansröster med orkester. Pianolle sov. — Bearbetning för piano av Leo Funtek

Op. 34. Bagatelles:
N:o 1. Valse
» 2. Tanzweise
» 3. Mazurka
» 4. Scherzlied
» 5. Neckerei
N:o 6. Träumerei
» 7. Danse pastorale
» 8. Joueur de Harpe
» 9. Reconnaissance
» 10. Souvenir

Op. 40. Pensées lyriques:
N:o 1. Valsette
» 2. Chant sans paroles
» 3. Humoresque
» 4. Minuetto
» 5. Berceuse
N:o 6. Pensée mélodique
» 7. Rondoletto
» 8. Scerzando
» 9. Petite Sérénade
» 10. Polonaise

Op. 42. Romance in C

Op. 45. N:o 1. Die Dryade

Op. 62 a. Canzonetta

Op. 65 b. Kallion kirkon kellosävel — Klockmelodin i Berghälls kyrka — Säveltäjän laatima pianosovitus — Satt för piano av kompositören

Op. 67.
N:o 1. Sonatine A-dur
» 2. Sonatine E-dur
N:o 3. Sonatine Des-dur

Op. 75.
N:o 1. Kun pihlaja kukkii — När rönnen blommar
» 2. Yksinäinen honka — Den ensamma furan
» 3. Haapa — Aspen
» 4. Koivu — Björken
» 5. Kuusi — Granen

Op. 76.
N:o 1. Esquisse
» 2. Etude
» 3. Carillon
» 4. Humoresque
» 5. Consolation
» 6. Romanzetta
» 7. Affettuoso
N:o 8. Piece enfantine
» 9. Arabesque
» 10. Elegiaco
» 11. Linnaea
» 12. Capricietto
» 13. Harlequinade

Op. 85.
N:o 1. Bellis
» 2. Oeillet — Neilikka
N:o 3. Iris
» 4. Aquileja
» 5. Campanula

Op. 91 a. Jääkärimarssi — Jägaremarschen — Marsch der finnischen Jäger

Op. 91 b. Partiolaisten marssi — Scoutmarsch (Jalmari Finne)

Op. 94.
N:o 1. Danse
» 2. Novellette
» 3. Sonnette
N:o 4. Berger et bergerette
» 5. Melodie
» 6. Gavotte

Op. 96 a. Valse lyrique

Op. 97. Bagatelles II:
N:o 1. Humoresque I
» 2. Lied
» 3. Kleiner Walzer
N:o 4. Humoristischer Marsch
» 5. Impromptu
» 6. Humoresque II

Mandolinata

Leevi Madetojan sovituksia — Transkriptioner av Leevi Madetoja:
Joulu — Julen
Jouluvirsi — Julpsalm
Uusmaalaisten laulu

Erkki Melartinin sovituksia — Transkriptioner av Erkki Melartin:
Sydämeni laulu (A. Kivi)
Metsämiehen laulu (A. Kivi)

Pianolle 4-kätisesti – Piano 4 händer

Op. 22.
N:o 3. Tuonelan joutsen — Tuonelas svan.
» 4. Lemminkäisen paluu — Lemminkäinen drager hemåt

Op. 27. Sarja musiikista näytelmään »Kuningas Kristian II« — Suite ur musiken till skådespelet' »Kung Kristian II»:
I. Elegie. Menuett. Musette. Laulu ristilukista — Sången om korsspjndeln
II. Nocturne. Serenade
III. Ballade

Op. 42. Romanze in C

Op. 62 a. Canzonetta

Yksinlauluja pianon säestyksellä
Sång och piano

Op. 1. Kaksi joululaulua - Två julsånger (Z. Topelius)

Op. 3. Arioso (J. L. Runeberg)

Op. 17. Kolme laulua — Tre sånger
1. Sen har jag ej frågat mera (J. L. Runeberg). — 2. Sov in (K. A. Tavaststjerna). 3. Fågellek (K. A. Tavaststjerna).

Op. 27.
N:o 4. Laulu ristilukista — Sången om korsspindeln. »Kuningas Kristian II»-sarjasta — ur »Kung Kristian II»-Suiten.

Op. 35.
N:o 1. Jubal (E. Josephson)
» 2. Theodora (B. Gripenberg)

Op. 36.
N:o 5. Marssnön (J. J. Wecksell)
» 6. Timantti hangella — Demanten på marssnön (J. J. Wecksell).

Op. 61.
N:o 1. Långsamt som kvällskyn (K. A. Tavaststjerna)
» 2. Vattenplask (V. Rydberg)
» 3. När jag drömmer (K. A. Tavaststjerna)
» 4. Romeo (K. A. Tavaststjerna)

Op. 61.
N:o 5. Romans (K. A. Tavaststjerna)
» 6. Dolce far niente (K. A. Tavaststjerna)
» 7. Fåfäng önskan (J. L. Runeberg)
» 8. Vårtagen (B. Gripenberg)

Op. 86. Sex sånger — Sechs Lieder:
N:o 1. Vårförnimmelser (K. A. Tavaststjerna)
» 2. Längtan heter min arvedel (E. A. Karlfeldt)
» 3. Dold förening (C. Snoilsky)
» 4. Och finns det en tanke (K. A. Tavaststjerna)
» 5. Sångarlön (C. Snoilsky)
» 6. I systrar, I bröder, I älskande par (Mikael Lybäck)

Op. 88.
N:o 1. Sinivuokko — Blåsippan (F. M. Franzén) — Die Anemone
» 2. Kaksi ruusua — De bägge rosorna (F. M. Franzén) — Die beiden Rosen
» 3. Valkovuokko — Vitsippan (F. M. Franzén) Die Sternblume
» 4. Vuokko — Sippan (J. L. Runeberg) — Die Primel
» 5. Villiruusu — Törnet (J. L. Runeberg) — Der Dornbusch
» 6. Kukkasen kohtalo — Blommans öde (J. L. Runeberg) — Die Blume

Op. 90. Sex sånger till text av J. L. Runeberg — Sechs Lieder zum Text von J. L. Runeberg:
N:o 1. Norden — Der Norden
» 2. Hennes budskap — Ihre Botschaft
» 3. Morgonen — Der Morgen
» 4. Fågelfångaren — Der Vogelsteller
» 5. Sommarnatten — Die Sommernacht
» 6. Vem styrde hit din väg? — Wer hat dich hergeführt?

Op. 91 a. Jääkärimarssi — Jägaremarschen — Marsch der finnischen Jäger

Carminalia. Latinalaisia teinilauluja — Djeknevisor till latinsk text

Narciss *(B. Gripenberg)* — Narsissi

Viululle pianon säestyksellä
Violin och piano

Op. 27. Nocturno »Kuningas Kristian II»-sarjasta ur »Kung Kristian II»-Suiten sov. — arr. av Leo Funtek

Op. 42. Romance in C

Op. 62 a. Canzonetta

Op. 77. N:o 1. Cantique (Laetare anima mea)
» 2. Devotion (Ab imo pectore)

Op. 78. N:o 1. Impromtu
» 2. Romance F-dur
N:o 3. Religios
» 4. Rigaud

Op. 79. N:o 1. Souvenir
» 2. Tempo di Menuetto
» 3. Danse caractéristique
N:o 4. Sérénade
» 5. Tanz-Idylle
» 6. Berceuse

Op. 81. N:o 1. Mazurka
» 2. Rondino
» 3. Valse
N:o 4. Aubade
» 5. Menuetto

Op. 87. N:o 1. Humoresque I (sov. — transcr. av K. Ekman)
» 2. Humoresque II (sov. — transcr. av K. Ekman)

Op. 89. N:o 1. Humoresque III (sov. — transcr. av K. Ekman)
» 2. Humoresque IV (sov. — transcr. av K. Ekman)
» 3. Humoresque V (sov. — transcr. av K. Ekman)
» 4. Humoresque VI (sov. — transcr. av K. Ekman)

O/Y. R. E. WESTERLUND A/B. / HELSINKI – HELSINGFORS



484

JEAN SIBELIUS

OP. 88

6 SÅNGER · LAULUA · GESÄNGE

Nr. 1 Blåsippan · Sinivuokko · Die Anemone

Nr. 2 De bägge rosorna · Kaksi ruusua · Die beiden Rosen

—Nr. 3 Vitsippan · Valkovuokko · Die Sternblume

Nr. 4 Sippan · Vuokko · Die Primel

Nr. 5 Törnet · Villiruusu · Der Dornbusch

Nr. 6 Blommans öde · Kukkasen kohtalo · Die Blume

Texterna till Nr. 1—3 av Fr. M. Franzén, till Nr. 4—6 av J. L. Runeberg

Kustannusoikeus Suomessa — Förlagsrätt för Finland

O/Y R. E. WESTERLUND A/B

HELSINKI HELSINGFORS
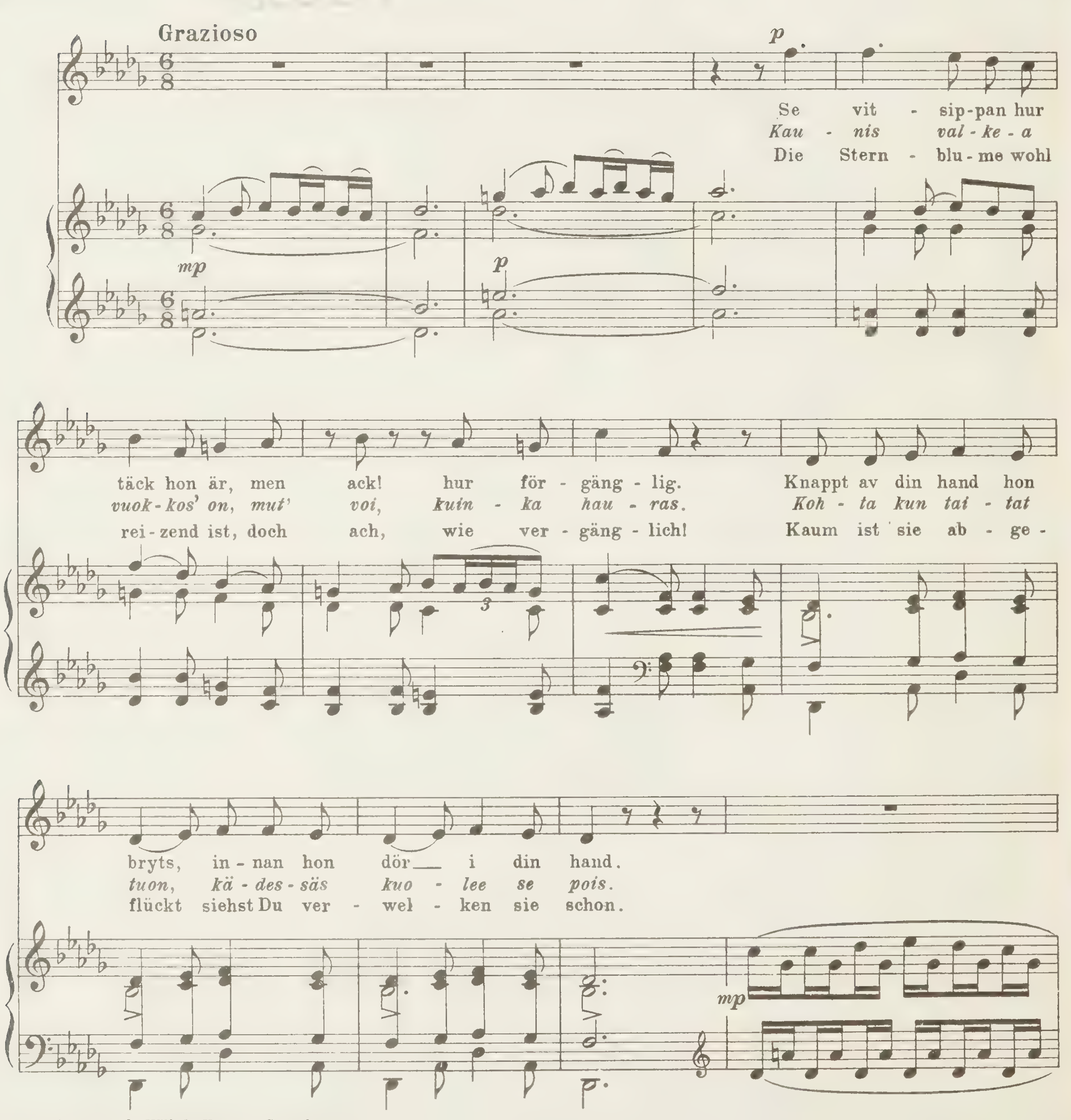
Vitsippan — Valkovuokko

(Fr. M. Franzén)
1772-1847
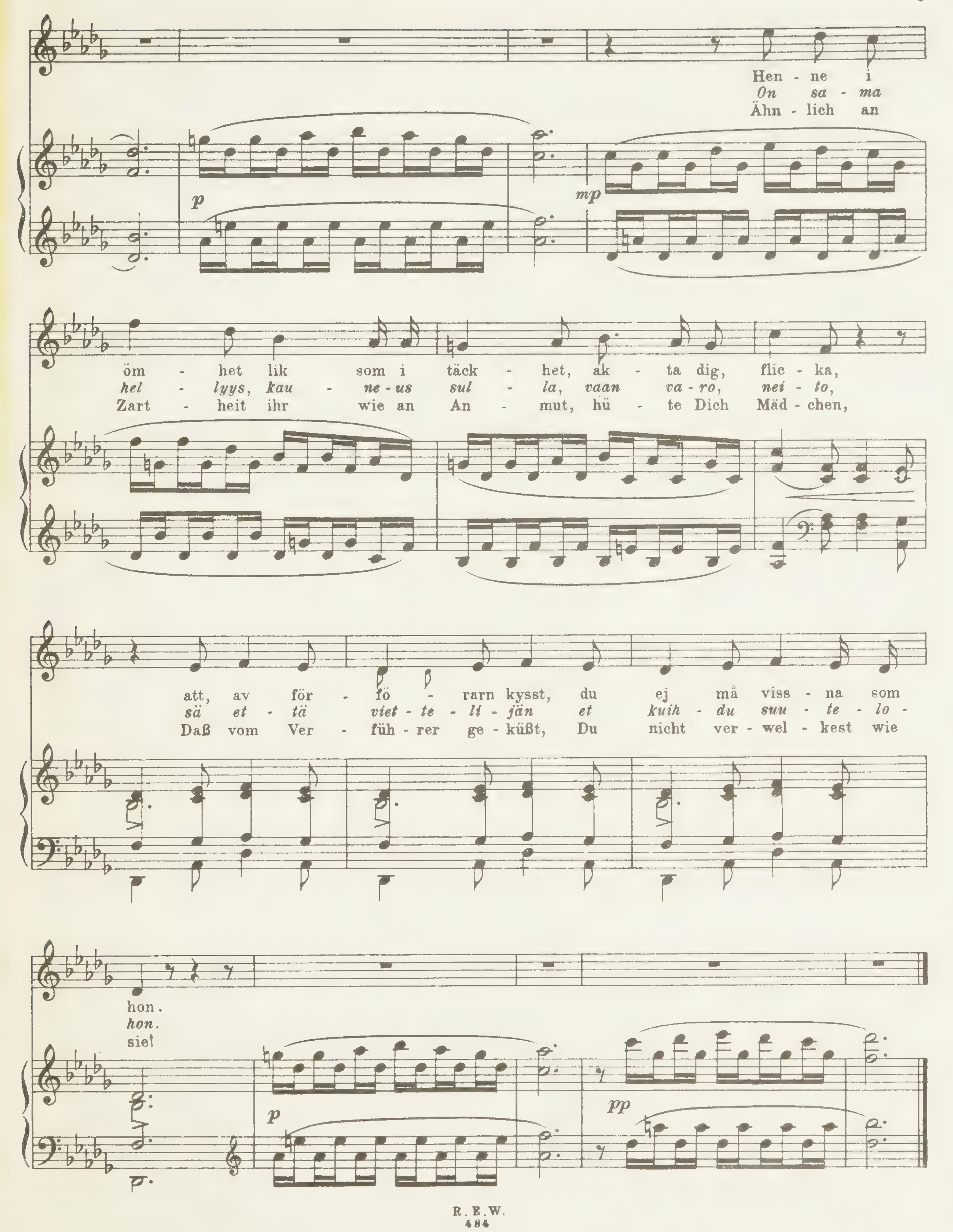
(Suom. Johannes Gebhard.)

Die Sternblume

Jean Sibelius Op. 88 Nr. 3



Edited and revised by Julia A. Burt, New York


Hen - ne i öm - het lik som i täck - het, ak - ta dig, flic - ka, att, av för - fö - rarn kysst, du ej må viss - na som hon.
On sa - ma hel - lyys, kau - ne - us sul - la, vaan va - ro, nei - to, sä et - tä viet - te - li - jän et kuih - du suu - te - lo - hon.
Ähn - lich an Zart - heit ihr wie an An - mut, hü - te Dich Mäd - chen, Daß vom Ver - füh - rer ge - küßt, Du nicht ver - wel - kest wie sie!
p
mp
p
pp

Jean Sibelius



SÄVELLYKSIÄ KOMPOSITIONER

Pianolle – Pianosolo

Op. 5. Kuusi impromptua — Sex impromptus
N:o 5. Impromptu

Op. 11. Karelia-sarja — Karelia-Suite. I. Intermezzo II. Ballade. III. Alla marcia
N:o 1, 2. Intermezzo, Ballade Karelia-sarjasta — ur Karelia-Suiten

Op. 14. Rakastava. Sarja jousiorkesterille — Den älskande. Suite för stråkorkester. Pianolle sov. — Bearbetning för piano av Leo Funtek
1. Rakastettu — Den älskande. 2. Rakastetun tie — Den älskades väg. 3. Hyvää iltaa . . . Jää hyvästi — God afton . . . Farväl

Op. 22. N:o 3. Tuonelan joutsen — Tuonelas svan, sov. — arr. av O. Taubmann
N:o 4. Lemminkäisen paluu — Lemminkäinen drager hemåt, sov. — arr. av O. Taubmann

Op. 24. N:o 1, 2. Impromptu, Romanssi — Romans; Op. 15. »Skogsrået» pianosovitus — pianotranskription
N:o 2. Romanze A-dur. N:o 3. Caprice
N:o 4, 5. Kaksi pienoiskuvaa: Romanssi — Valssi — Två miniatyrer: Romans, Vals
N:o 7. Andantino. N:o 8. Nocturno

Op. 27. Sarja musiikista näytelmään »Kuningas Kristian II» — Suite ur musiken till skådespelet »Kung Kristian II»:
Sarja — Suite I. 1. Elegie. 2. Menuett. 3. Musette. 4. Laulu ristilukista — Sången om korsspindeln
N:o 4. Laulu ristilukista - Sången om korsspindeln.
Sarja — Suite II. 1. Nocturne. 2. Serenade
Sarja — Suite III. Ballade

Op. 31. N:o 2. Elon taistohon käy. Alla marcia mieskuorolle ja orkesterille. — Har du mod? Alla marcia för mansröster med orkester. Pianolle sov. — Bearbetning för piano av Leo Funtek

Op. 34. Bagatelles:
N:o 1. Valse
» 2. Tanzweise
» 3. Mazurka
» 4. Scherzlied
» 5. Neckerei
N:o 6. Träumerei
» 7. Danse pastorale
» 8. Joueur de Harpe
» 9. Reconnaissance
» 10. Souvenir

Op. 40. Pensées lyriques:
N:o 1. Valsette
» 2. Chant sans paroles
» 3. Humoresque
» 4. Minuetto
» 5. Berceuse
N:o 6. Pensée mélodique
» 7. Rondoletto
» 8. Scerzando
» 9. Petite Sérénade
» 10. Polonaise

Op. 42. Romance in C

Op. 45. N:o 1. Die Dryade

Op. 62 a. Canzonetta

Op. 65 b. Kallion kirkon kellosävel — Klockmelodin i Berghälls kyrka — Säveltäjän laatima pianosovitus — Satt för piano av kompositören

Op. 67.
N:o 1. Sonatine A-dur
» 2. Sonatine E-dur
N:o 3. Sonatine Des-dur

Op. 75.
N:o 1. Kun pihlaja kukkii — När rönnen blommar
» 2. Yksinäinen honka — Den ensamma furan
» 3. Haapa — Aspen
» 4. Koivu — Björken
» 5. Kuusi — Granen

Op. 76.
N:o 1. Esquisse
» 2. Etude
» 3. Carillon
» 4. Humoresque
» 5. Consolation
» 6. Romanzetta
» 7. Affettuoso
N:o 8. Piece enfantine
» 9. Arabesque
» 10. Elegiaco
» 11. Linnaea
» 12. Capricietto
» 13. Harlequinade

Op. 85.
N:o 1. Bellis
» 2. Oeillet — Neilikka
N:o 3. Iris
» 4. Aquileja
» 5. Campanula

Op. 91 a. Jääkärimarssi — Jägaremarschen — Marsch der finnischen Jäger

Op. 91 b. Partiolaisten marssi — Scoutmarsch (Jalmari Finne)

Op. 94.
N:o 1. Danse
» 2. Novellette
» 3. Sonnette
N:o 4. Berger et bergerette
» 5. Melodie
» 6. Gavotte

Op. 96 a. Valse lyrique

Op. 97. Bagatelles II:
N:o 1. Humoresque I
» 2. Lied
» 3. Kleiner Walzer
N:o 4. Humoristischer Marsch
» 5. Impromptu
» 6. Humoresque II

Mandolinata

Leevi Madetojan sovituksia — Transkriptioner av Leevi Madetoja:
Joulu — Julen
Jouluvirsi — Julpsalm
Uusmaalaisten laulu

Erkki Melartinin sovituksia — Transkriptioner av Erkki Melartin:
Sydämeni laulu (A. Kivi)
Metsämiehen laulu (A. Kivi)

Pianolle 4-kätisesti – Piano 4 händer

Op. 22.
N:o 3. Tuonelan joutsen — Tuonelas svan.
» 4. Lemminkäisen paluu — Lemminkäinen drager hemåt

Op. 27. Sarja musiikista näytelmään »Kuningas Kristian II« — Suite ur musiken till skådespelet »Kung Kristian II»:
I. Elegie. Menuett. Musette. Laulu ristilukista — Sången om korsspindeln
II. Nocturne. Serenade
III. Ballade

Op. 42. Romanze in C

Op. 62 a. Canzonetta

Yksinlauluja pianon säestyksellä Sång och piano

Op. 1. Kaksi joululaulua – Två julsånger (Z. Topelius)

Op. 3. Arioso (J. L. Runeberg)

Op. 17. Kolme laulua — Tre sånger
1. Sen har jag ej frågat mera (J. L. Runeberg). — 2. Sov in (K. A. Tavaststjerna). 3. Fågellek (K. A. Tavaststjerna).

Op. 27.
N:o 4. Laulu ristilukista — Sången om korsspindeln. »Kuningas Kristian II»-sarjasta — ur »Kung Kristian II»-Suiten.

Op. 35.
N:o 1. Jubal (E. Josephson)
» 2. Theodora (B. Gripenberg)

Op. 36.
N:o 5. Marssnön (J. J. Wecksell)
» 6. Timantti hangella — Demanten på marssnön (J. J. Wecksell).

Op. 61.
N:o 1. Långsamt som kvällskyn (K. A. Tavaststjerna)
» 2. Vattenplask (V. Rydberg)
» 3. När jag drömmer (K. A. Tavaststjerna)
» 4. Romeo (K. A. Tavaststjerna)

Op. 61.
N:o 5. Romans (K. A. Tavaststjerna)
» 6. Dolce far niente (K. A. Tavaststjerna)
» 7. Fåfäng önskan (J. L. Runeberg)
» 8. Vårtagen (B. Gripenberg)

Op. 86. Sex sånger — Sechs Lieder:
N:o 1. Vårförnimmelser (K. A. Tavaststjerna)
» 2. Längtan heter min arvedel (E.A. Karlfeldt)
» 3. Dold förening (C. Snoilsky)
» 4. Och finns det en tanke (K.A. Tavaststjerna)
» 5. Sångarlön (C. Snoilsky)
» 6. I systrar, I bröder, I älskande par (Mikael Lybäck)

Op. 88.
N:o 1. Sinivuokko — Blåsippan (F. M. Franzén) — Die Anemone
» 2. Kaksi ruusua — De bägge rosorna (F. M. Franzén) — Die beiden Roser
» 3. Valkovuokko — Vitsippan (F.M. Fran Die Sternblume
» 4. Vuokko — Sippan (J. L. Runeberg) — Primel
» 5. Villiruusu — Törnet (J. L. Runeberg) Der Dornbusch
» 6. Kukkasen kohtalo — Blommans öde (J. L. Runeberg) — Die Blume

Op. 90. Sex sånger till text av J. L. Runeberg — Sechs Lieder zum Text von J. L. Runeberg:
N:o 1. Norden — Der Norden
» 2. Hennes budskap — Ihre Botschaft
» 3. Morgonen — Der Morgen
» 4. Fågelfångaren — Der Vogelsteller
» 5. Sommarnatten — Die Sommernacht
» 6. Vem styrde hit din väg? — Wer hat dic hergeführt?

Op. 91 a. Jääkärimarssi — Jägaremarschen — Marsch der finnischen Jäger
Carminalia. Latinalaisia teinilauluja — Djeknevisor till latinsk text
Narciss *(B. Gripenberg)* — Narsissi

Viulule pianon säestyksellä Violin och piano

Op. 27. Nocturno »Kuningas Kristian II»-sarjasta ur »Kung Kristian II»-Suiten sov. — arr. av Leo Funtek

Op. 42. Romance in C

Op. 62 a. Canzonetta

Op. 77. N:o 1. Cantique (Laetare anima mea)
» 2. Devotion (Ab imo pectore)

Op. 78. N:o 1. Impromtu
» 2. Romance F-dur
N:o 3. Religioso
» 4. Rigaudon

Op. 79. N:o 1. Souvenir
» 2. Tempo di Menuetto
» 3. Danse caracteristique
N:o 4. Sérénade
» 5. Tanz-Idylle
» 6. Berceuse

Op. 81. N:o 1. Mazurka
» 2. Rondino
» 3. Valse
N:o 4. Aubade
» 5. Menuetto

Op. 87. N:o 1. Humoresque I (sov. — transcr. av K. Ekman)
» 2. Humoresque II (sov. — transcr. av K. Ekman)

Op. 89. N:o 1. Humoresque III (sov. — transcr. av K. Ekman)
» 2. Humoresque IV (sov. — transcr. av K. Ekman)
» 3. Humoresque V (sov. — transcr. av K. Ekman)
» 4. Humoresque VI (sov. — transcr. av K. Ekman)

O/Y. R. E. WESTERLUND A/B. / HELSINKI – HELSINGFORS



485

JEAN SIBELIUS

Op. 88.

6 SÅNGER LAULUA GESÄNGE

N:o 1. Blåsippan · Sinivuokko · Die Anemone
„ 2. De bägge rosorna · Kaksi ruusua · Die beiden rosen
„ 3. Vitsippan · Valkovuokko · Die Sternblume
„ 4. Sippan · Vuokko · Die Primel
„ 5. Törnet · Villiruusu · Der Dornbusch
„ 6. Blommans öde · Kukkasen kohtalo · Die Blume

Texterna till Nr 1—3 av Fr. M. Franzén, till Nr 4—6 av J. L. Runeberg.
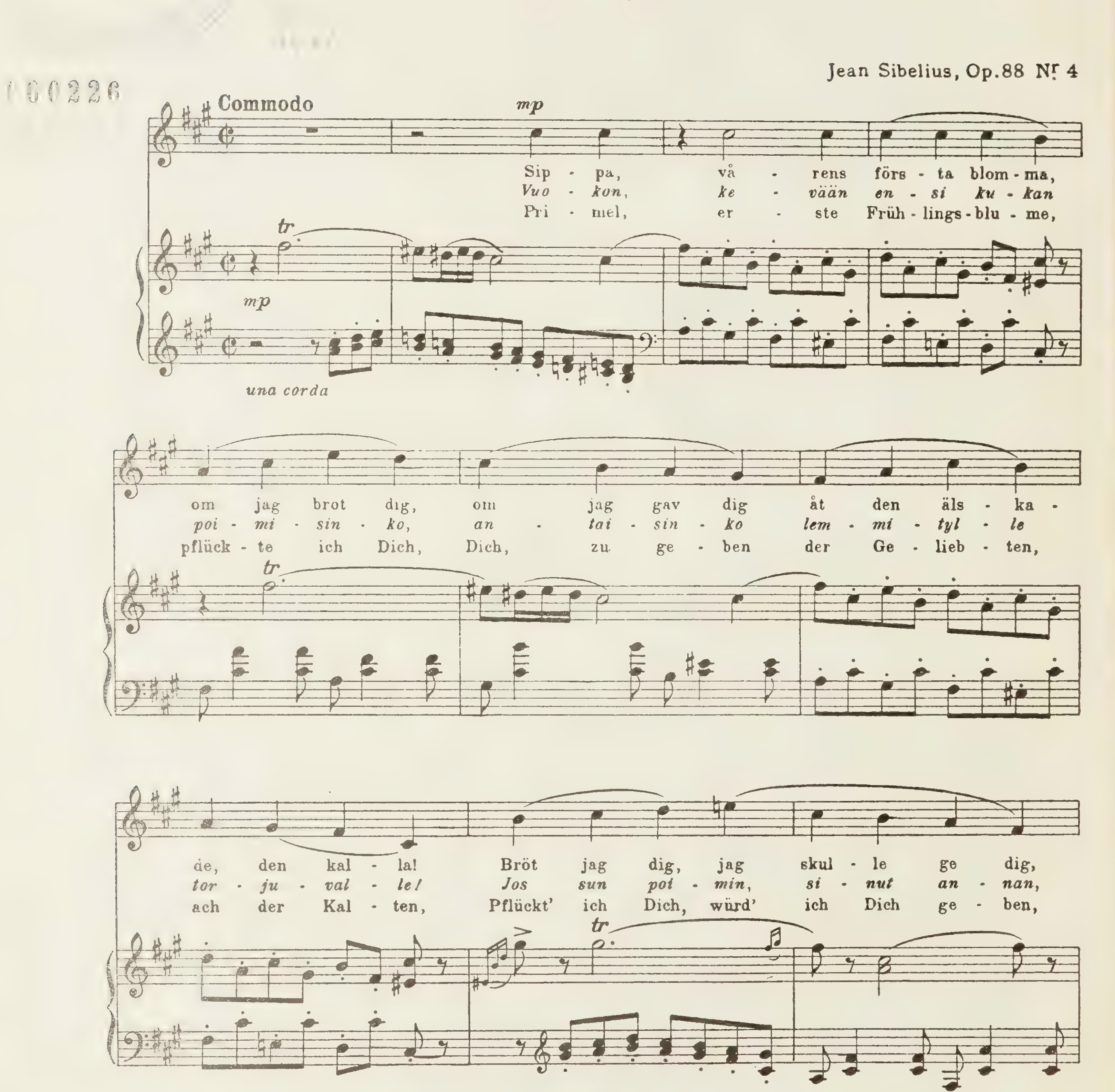
Oy R. E. WESTERLUND Ab
Helsinki — Helsingfors

Sippan — Vuokko

(J. L. Runeberg) (Suom. Johannes Gebhard.)

Die Primel

Jean Sibelius, Op. 88 Nr 4



gav jag dig, jag skul - le, sä - ga: „Nä - ra dri - vans kant, o__ flic - ka,
lau - sui - sin mä an - ta - es - sa: „Päl - ven reu - naan nous', oi__ nei - to,
Gäb' ich Dich, so würd' ich sa - gen: Un - term Schnee her - vor, o__ Mäd - chen,

smorz.

väx - te vå - rens förs - ta blom - ma, som vid i - sen av ditt hjär - ta
ke - vään en - sim - mäi - nen kuk - ka. Sa - moin kyl - män po - ves luo - na
Sproßt des Früh - lings er - ste Blu - me Wie am Ei - se Dei - nes Her - zens

pp smorz.

blom mar upp min trog - na kär - lek, bä - van - de för vin - ter - ky - lan,
kuk - kii us - kol - li - nen lem - pi tal - ven vii - maa ar - ka - el - len,
Mei - ne Lie - be treu em - por blüht, Zit - ternd vor der Win - ter käl - te,

men ej kvävd av den, ej skör - dad."
vä - räh - del - len, vaan ei kuol - len.
doch er - starrt nicht, nicht er tö - tet!





JEAN SIBELIUS

Op. 88.

6 SÅNGER LAULUA GESÄNGE

N:o 1. Blåsippan · Sinivuokko · Die Anemone
" 2. De bäggerosorna · Kaksi ruusua · Die beiden Rosen
" 3. Vitsippan · Valkovuokko · Die Sternblume
" 4. Sippan · Vuokko · Die Primel
" 5. Törnet · Villiruusu · Der Dornbusch
" 6. Blommans öde · Kukkasen kohtalo · Die Blume

Texterna till Nr 1—3 av Fr. M. Franzén, till Nr 4—6 av J. L. Runeberg.

Oy R. E. WESTERLUND Ab

Helsinki — Helsingfors

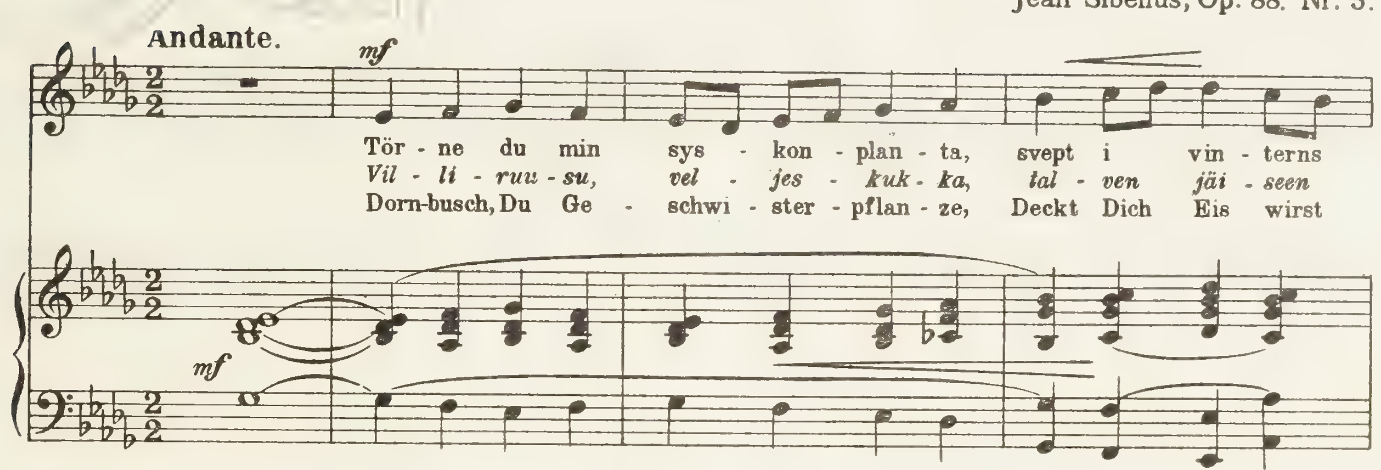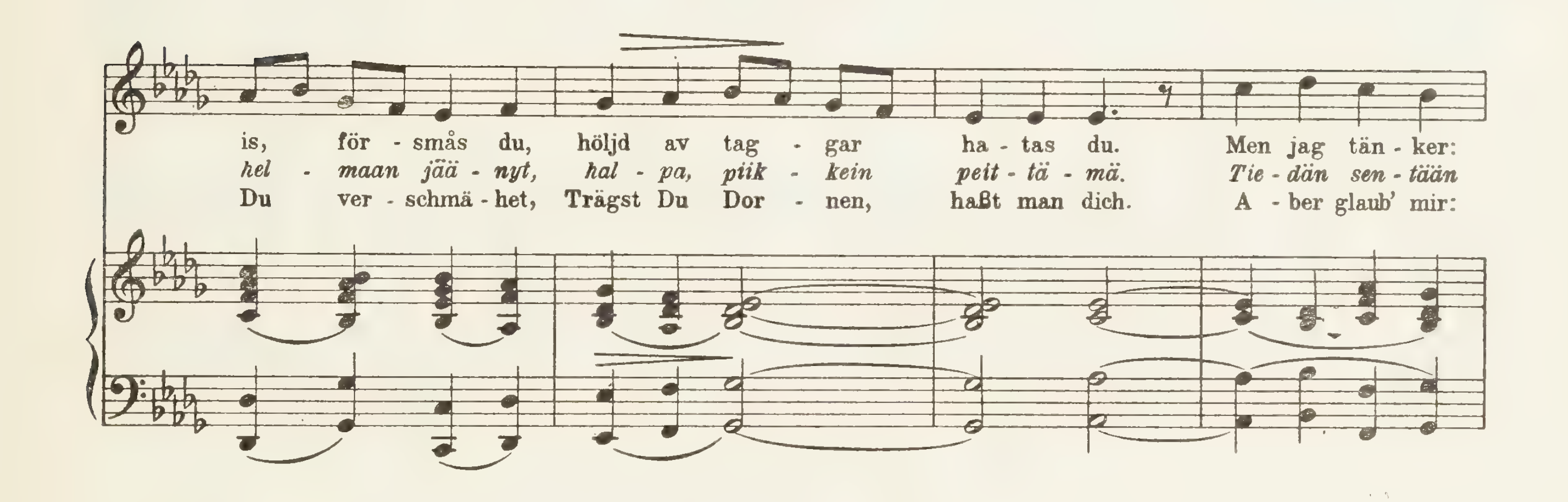


Törnet. — Villiruusu.
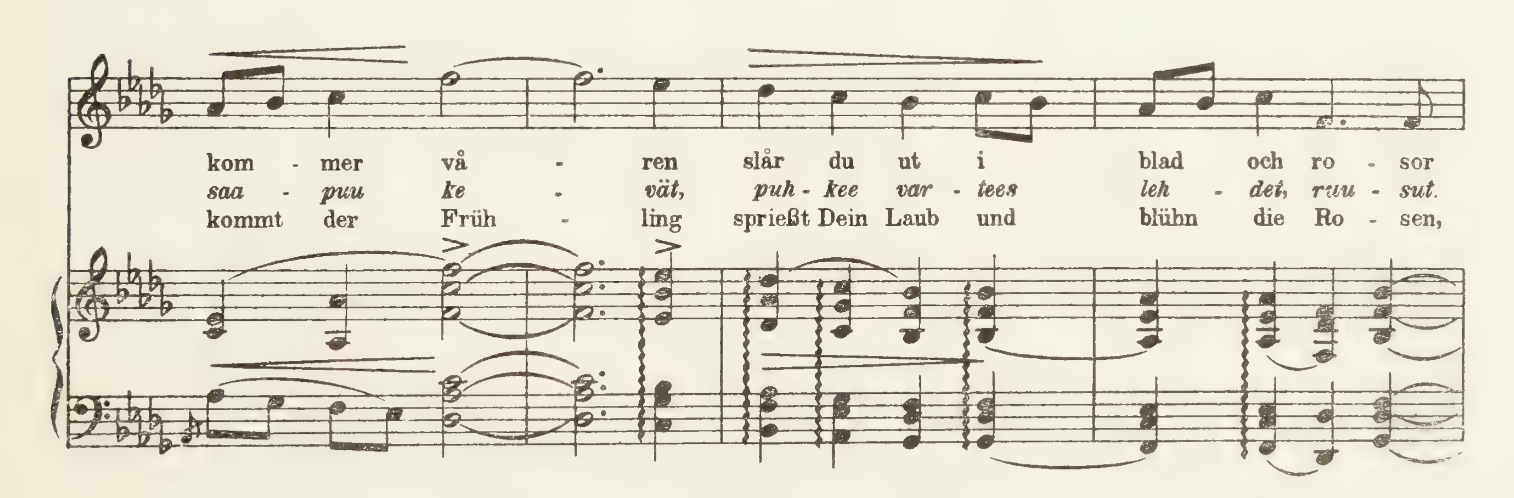
(J. L. Runeberg.) (Suom. Johannes Gebhard.)
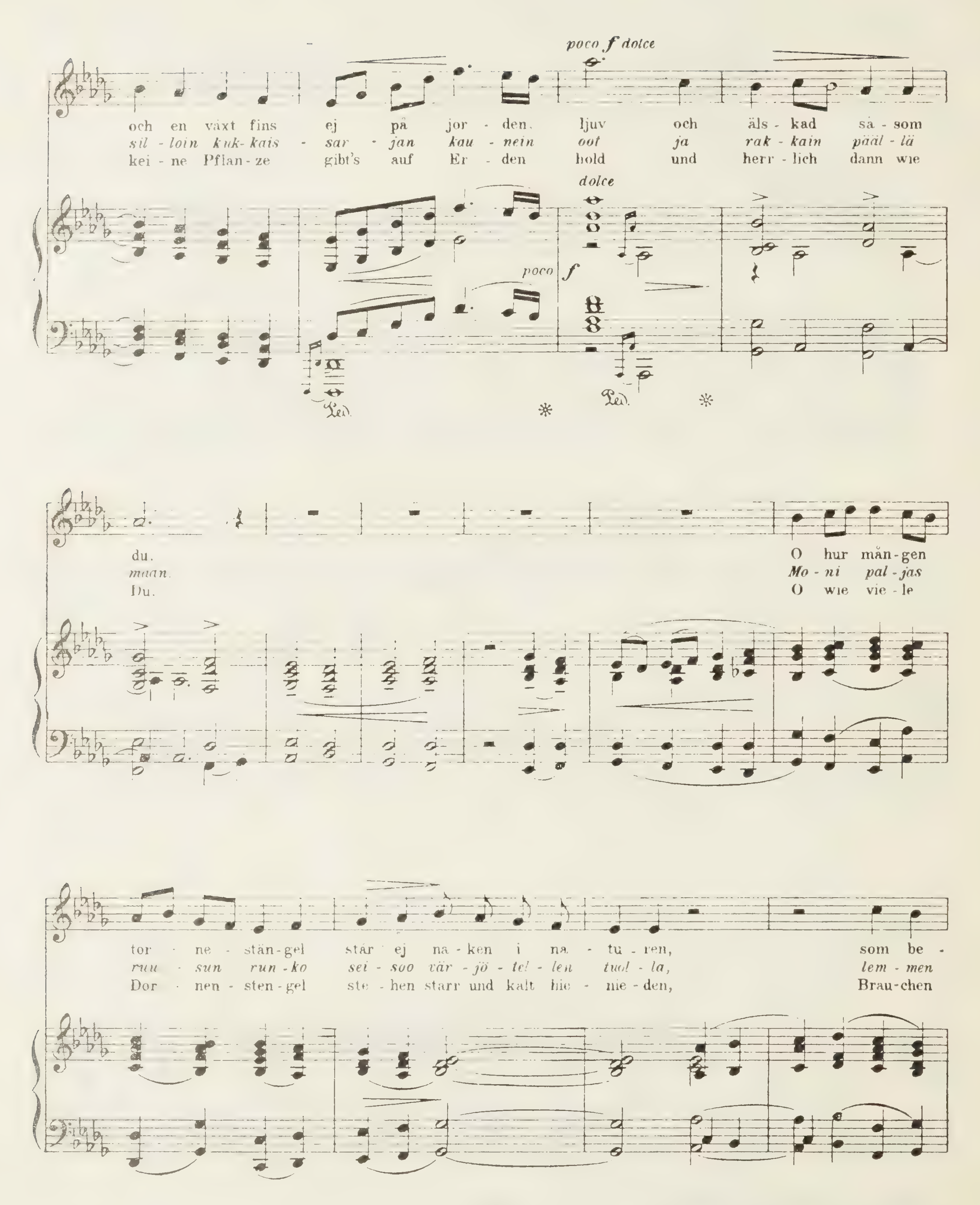
Der Dornbusch.
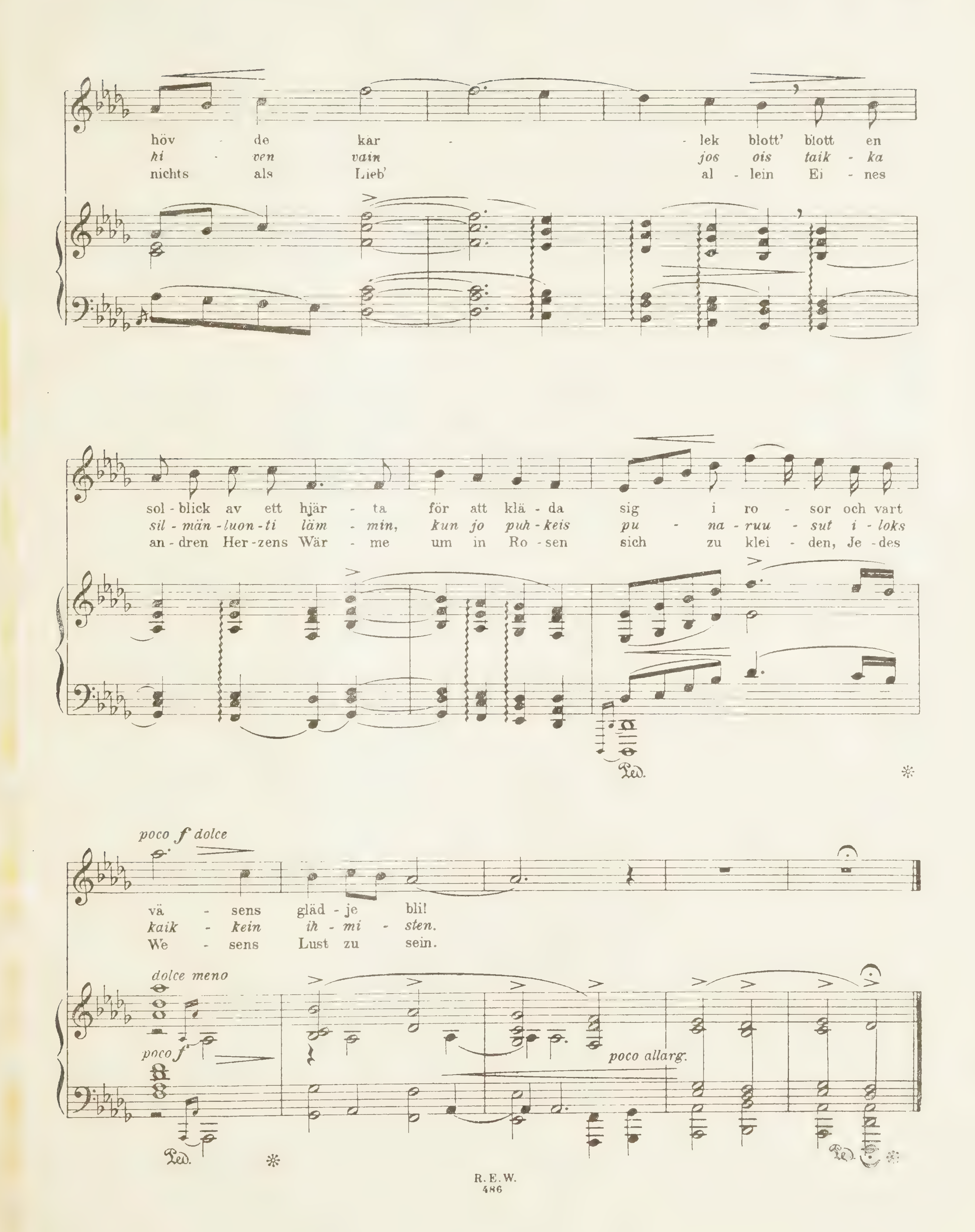
Jean Sibelius, Op. 88. Nr. 5.








poco f dolce
och en växt fins ej på jor - den. ljuv och äls - kad så - som
sil - loin kuk - kais - sar - jan kau - nein oot ja rak - kain pääl - lä
kei - ne Pflan - ze gibt's auf Er - den hold und herr - lich dann wie
dolce
poco f
du.
maan.
Du.
O hur mån - gen
Mo - ni pal - jas
O wie vie - le
tor - ne - stän - gel står ej na - ken i na - tu - ren, som be -
ruu - sun run - ko sei - soo vär - jö - tel - len tuo! - la, lem - men
Dor - nen - sten - gel ste - hen starr und kalt hie - nie - den, Brau - chen


höv - de kär - - lek blott' blott en
hi - ven vain jos ois taik - ka
nichts als Lieb' al - lein Ei - nes
sol - blick av ett hjär - ta för att klä - da sig i ro - sor och vart
sil - män - luon - ti läm - min, kun jo puh - keis pu - na - ruu - sut i - loks
an - dren Her - zens Wär - me um in Ro - sen sich zu klei - den, Je - des
poco f dolce
vä - sens gläd - je bli!
kaik - kein ih - mi - sten.
We - sens Lust zu sein.
dolce meno
poco f
poco allarg.





487

JEAN SIBELIUS

Op. 88.

6 SÅNGER LAULUA GESÄNGE

N:o 1. Blåsippan · Sinivuokko · Die Anemone
" 2. De bägge rosorna · Kaksi ruusua · Die beiden rosen
" 3. Vitsippan · Valkovuokko · Die Sternblume
" 4. Sippan · Vuokko · Die Primel
" 5. Törnet · Villiruusu · Der Dornbusch
" 6. Blommans öde · Kukkasen kohtalo · Die Blume

Texterna till Nr 1—3 av Fr. M. Franzén, till Nr 4—6 av J. L. Runeberg.

Oy R. E. WESTERLUND Ab
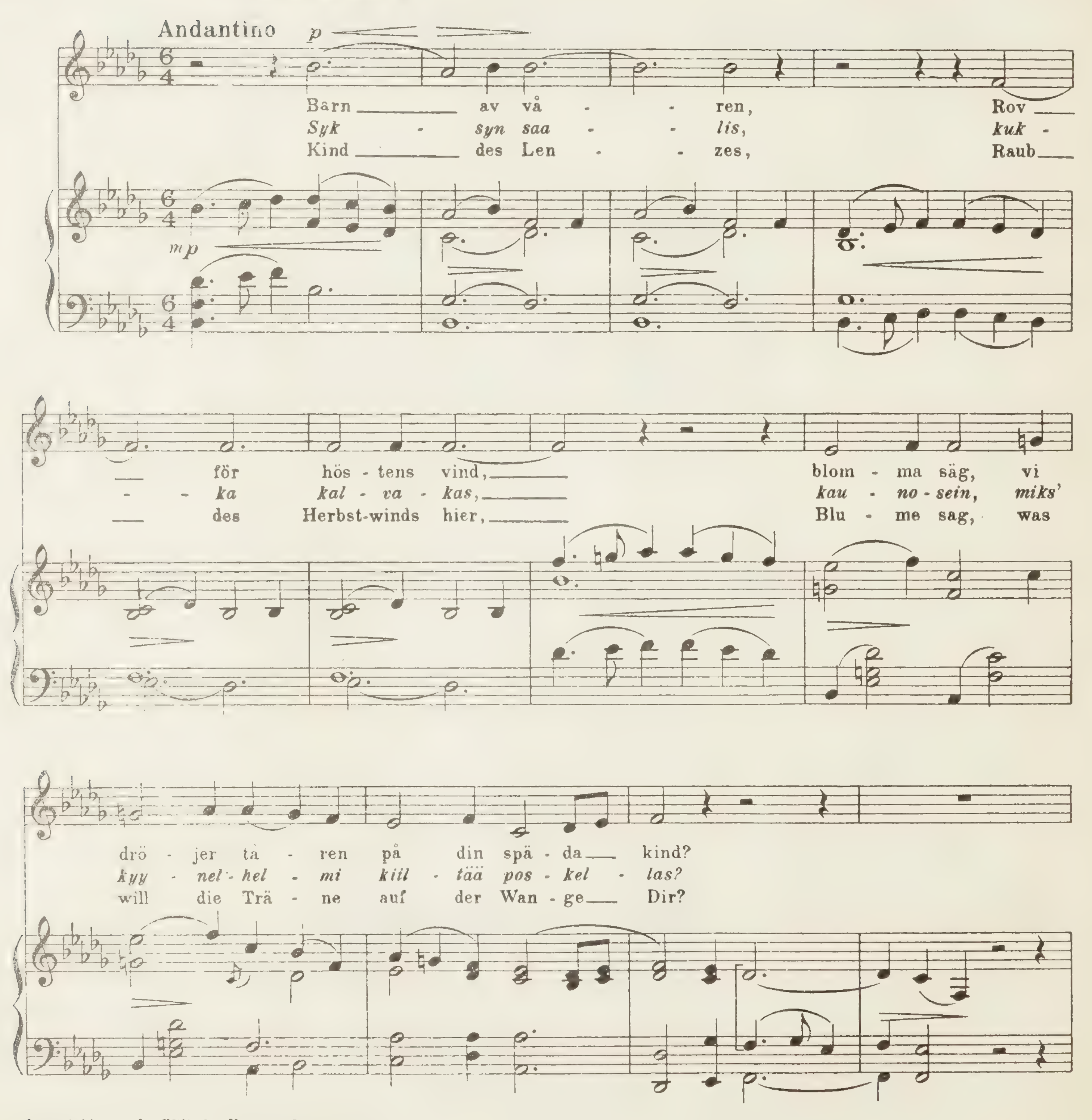
Helsinki — Helsingfors
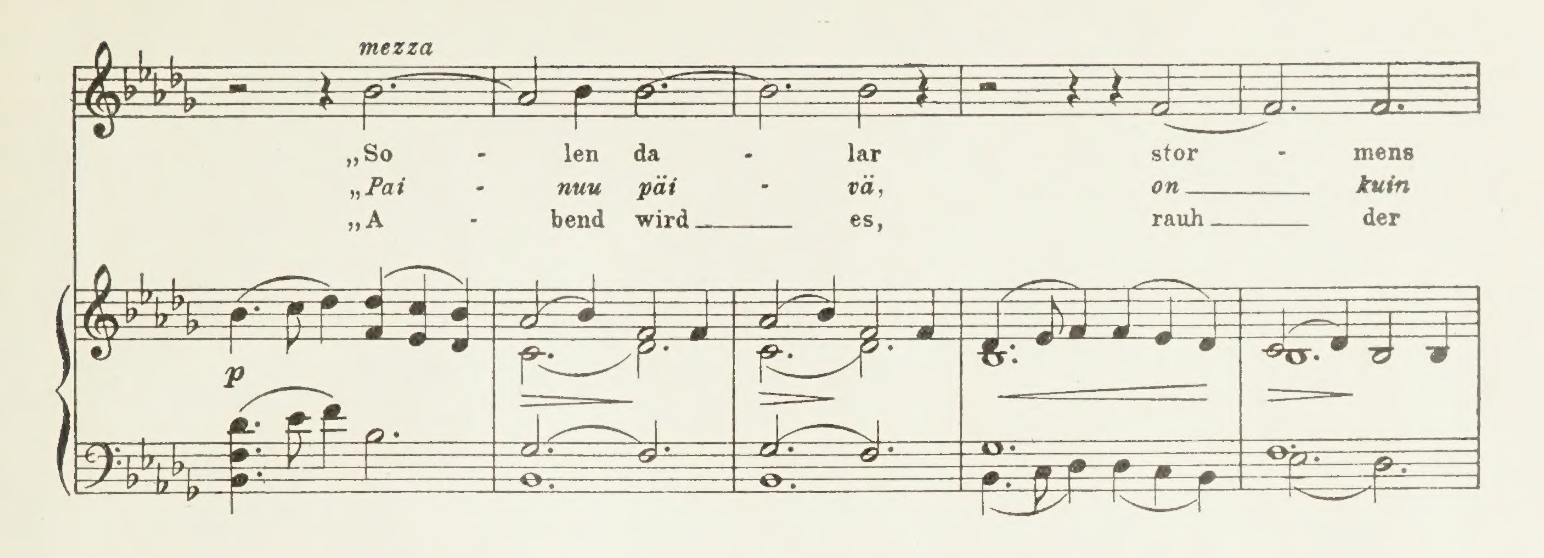
Blommans öde — Kukkasen kohtalo
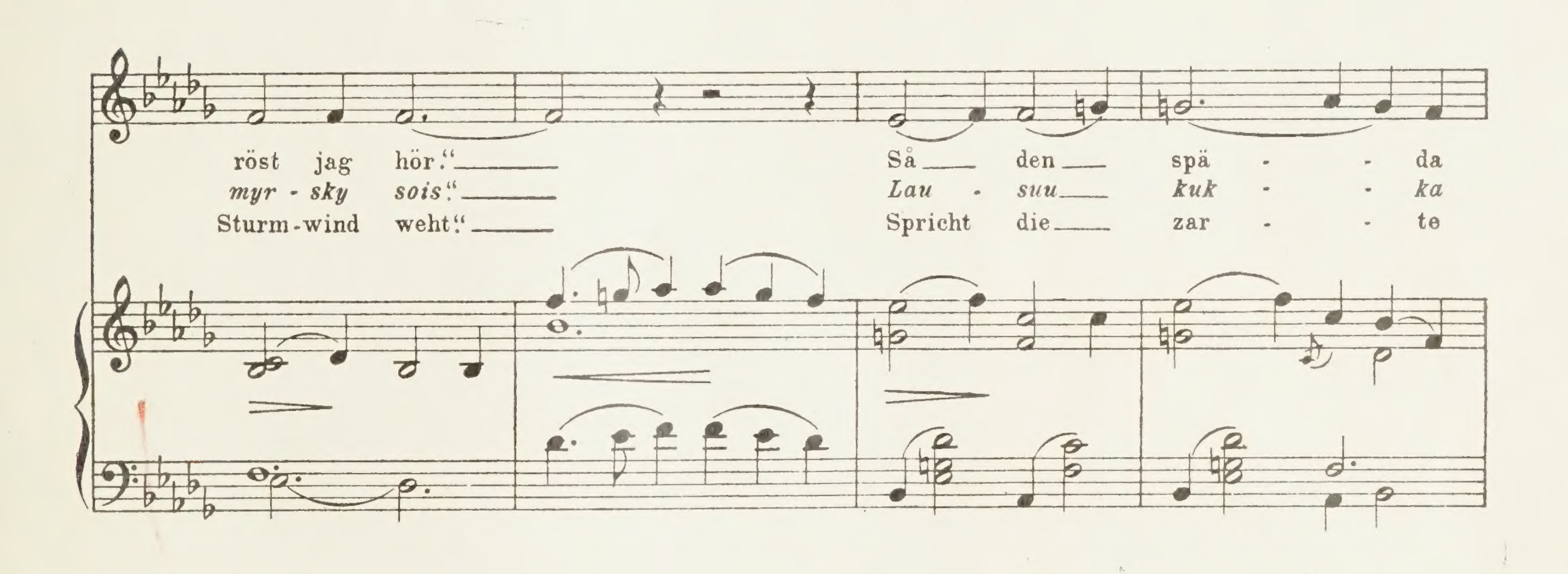
(J. L. Runeberg.) (Suom. Johannes Gebhard.)
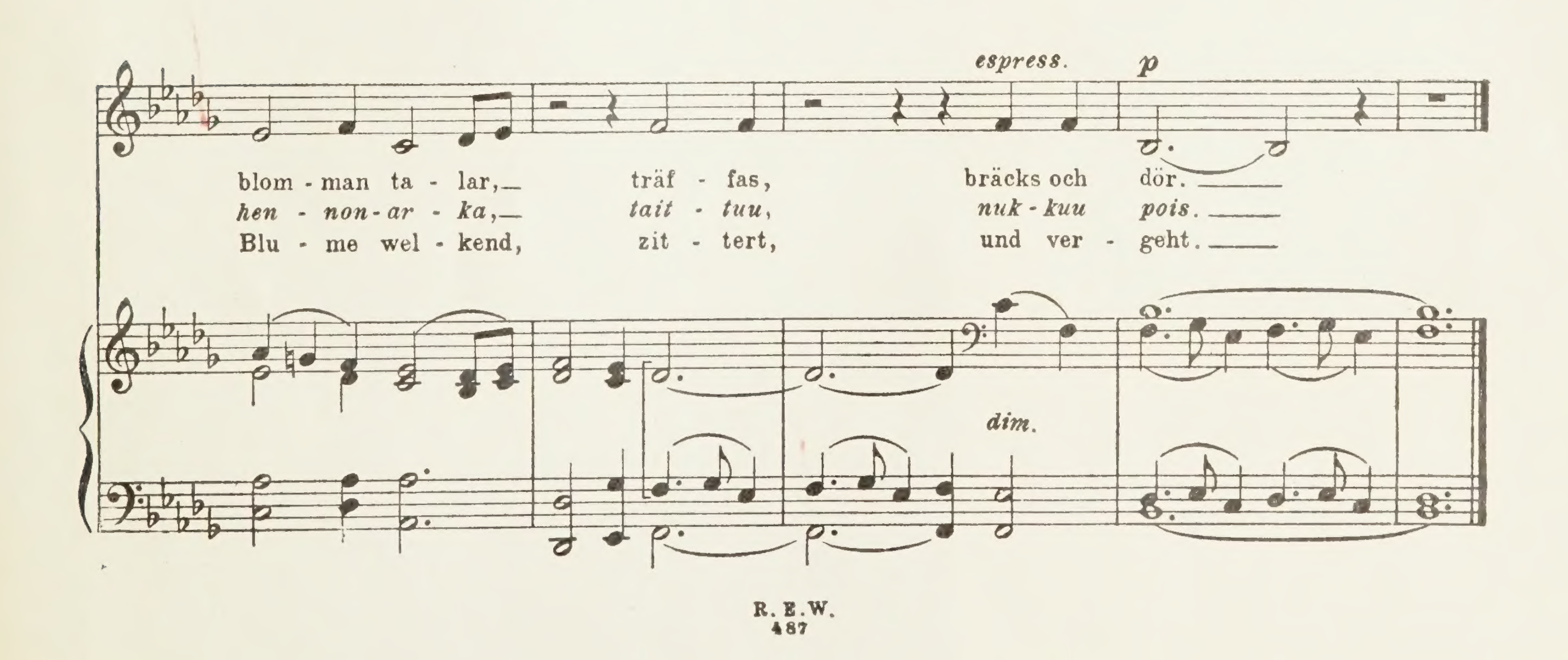
Die Blume

Jean Sibelius, Op. 88 Nr. 6




mezza
„So - len da - lar stor - mens
„Pai - nuu päi - vä, on kuin
„A - bend wird es, rauh der
p


röst jag hör.“ Så den spä - - da
myr - sky sois.“ Lau - suu kuk - - ka
Sturm-wind weht.“ Spricht die zar - - te


espress. p
blom - man ta - lar, träf - fas, bräcks och dör.
hen - non - ar - ka, tait - tuu, nuk - kuu pois.
Blu - me wel - kend, zit - tert, und ver - geht.
dim.

